

Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima. Acesse o código QR



Abril de 2021

Ícones			
	Quem pode usar o serviço?		
	Custo		Como inscrever
	Local		Horário
	Data		Informações
	Telefone		Fax

Tópicos

- Começará a vacinação contra o Coronavírus
- Não está mais empregado? Junte-se à Pensão Nacional e obtenha um seguro de saúde
- Mudança do valor da pensão nacional a partir de 1º de abril

Começará a vacinação contra o Coronavírus

新型コロナウイルスのワクチン接種が始まります
(3月15日号 P3)

A vacinação gratuita contra o coronavírus começará a partir da metade de abril.

As vacinas serão fornecidas primeiro aos grupos prioritários, começando com maiores de 65 anos, conforme o fornecimento que o governo permitir.

O processo de vacinação

1// Receba um cupom pelo correio

As datas serão confirmadas (dependendo do fornecimento de vacina pelo governo)

2// Faça a reserva para a vacinação

As reservas serão feitas por telefone ou online e, uma vez confirmados os detalhes, a prefeitura irá anunciá-los em seu site e no jornalzinho da cidade (Shimin to Shisei).

3// Vacinação

- Apresentar o cupom e um documento de identificação.
- Conversar com o médico.
- Tomar vacina.
- Ficar em observação por uns 15 – 30 minutos.

A vacina é em duas doses. A segunda dose é dada três semanas após a primeira.

Geralmente, deverá ser vacinado onde está registrado como residente.

Exceto se não puder por razões inevitáveis (Ex: estar morando em outro lugar para hospitalização ou trabalho).

Para mais detalhes, ligue aos centros de atendimento abaixo.

Grupos prioritários

	1. Pessoas com 65 anos ou mais (Nasceu antes de 2 de abril de 1957)	A partir de meados de abril
	2. Pessoas com doenças crônicas	Data indefinida
	3. Pessoas que trabalham cuidando de idosos	
	4. Pessoas com 60 – 64 anos (Nascidas entre 2 de Abril de 1957 e 1 de Abril de 1962)	
	5. Todas as outras pessoas	

Para mais detalhes, entre no site da cidade de Hiroshima.

Centro de Atendimento sobre a vacinação do Covid 19 de Hiroshima*(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)*

☎ 513-2847 (24/7)

Centro de Atendimento COVID-19 do Ministério da Saúde, Trabalho e Previdência*(Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona-uirusu Kōru Sentā)*

☎ 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Disponível aos sábados, domingos e feriados nacionais

Não está mais empregado? Junte-se à Pensão Nacional e obtenha um seguro de saúde

会社などを退職した人へ国民年金の届け出や医療保険への加入などをお忘れなく(3月1日号 P6)

Pensão Nacional

Por lei, se você tem entre 20 e 59 anos e se retirou do Seguro de Pensão dos Funcionários (Kōsei Nenkin Hoken), você deve se inscrever na Pensão Nacional (Kokumin Nenkin).

Se o seu cônjuge tiver entre 20 e 59 anos e for seu dependente, também deve estar inscrito na Pensão Nacional.

? **Divisão Nacional de Seguros e Pensões (Hoken Nenkin Ka)** da prefeitura da sua região

Prefeitura	☎	🖨
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

Plano de Saúde

Por lei, todos os residentes no Japão devem ter seguro de saúde. Se você não tem mais seguro porque deixou o emprego, deve se inscrever em um novo plano.

Para esse caso, geralmente existem três opções:

(1) Manter o seguro anterior.

(2) Entrar no seguro de saúde de um membro da família como dependente. Isso não pode ser feito com o Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkō Hoken).

(3) Inscrever-se no Seguro Nacional de Saúde.

A forma de se inscrever depende do tipo de seguro que preferir.

Se você escolher (1) ou (2) converse com seu empregador antes de sair do emprego. Se você escolher (3), fale com a Divisão de Seguro e Pensão Nacional (Hoken Nenkin Ka) da sua região (abaixo).

? **Divisão Nacional de Seguros e Pensões (Hoken Nenkin Ka)** da sua região

Prefeitura	Telefone	Fax
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

Mudança do valor da pensão nacional a partir de 1º de abril

国民年金保険料が4月から変わります(3月15日号 P6)

De abril de 2021 a março de 2022, o valor mensal da Pensão Nacional será de 16.610 ienes (aumento de 70 ienes em relação ao ano anterior).

Para pagar por transferência bancária ou cartão, você deve fazer os procedimentos necessários com antecedência.

? Filial do escritório da Pensão Nacional mais próxima (*Nenkin Jimusho*)

JPS Filial	☎	🖨
Hiroshima Higashi	228-3131	221-3042
Hiroshima Nishi	535-1505	535-1506
Hiroshima Minami	253-7710	505-5122